報公漢大

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號三第卷七十第紙聞新) Wednesday August 27 1975 (Vol. 37 No. 31 Page 1)

無論派報或郵寄	每月三元
每季九元	半年十八元
全年三十六元	零售每份一毛五

(歲次乙卯年七月廿一日)

本報地址：溫哥華東一街一號

電話：(604) 685-8941

基辛格奔走有成已臨簽約階段

以埃達成協議

中東和平有望

(耶路撒冷路透電) 以色列官方發言人稱，在與阿拉伯國家達成協議後，基辛格已與阿拉伯代表團在開羅進行了最後的磋商，雙方已就主要條款達成協議。基辛格在開羅與阿拉伯代表團進行了最後的磋商，雙方已就主要條款達成協議。基辛格在開羅與阿拉伯代表團進行了最後的磋商，雙方已就主要條款達成協議。

基辛格在開羅與阿拉伯代表團進行了最後的磋商，雙方已就主要條款達成協議。基辛格在開羅與阿拉伯代表團進行了最後的磋商，雙方已就主要條款達成協議。

葡左翼政權將崩潰

總理可能今日下野

(里斯本路透電) 葡萄牙左翼政權面臨崩潰，總理可能今日下野。左翼政權在最近的選舉中失利，總理可能今日下野。

不結盟會代表怒

(利馬路透電) 不結盟運動代表對美國在智利採取的行動表示憤怒。代表們在會議上對美國政府的政策表示強烈不滿。

美工業糖價減七角

(紐約路透電) 美國工業用糖價格將減價七角。糖價的下降將對糖業生產商產生影響。

尼克遜文件生糾紛

(華盛頓路透電) 美國總統尼克遜的文件在國會引起爭議。議員們對文件的內容和處理方式表示不滿。

最後消息

產油國會議改地舉行

(加拉卡路透電) 委內瑞拉的石油輸出國組織會議將改在加拉卡舉行。會議將討論石油價格和國際形勢。

軍隊突進駐總統府

阿根廷政局有問題

(布宜諾斯艾利斯路透電) 阿根廷軍隊突進總統府，政局出現動盪。這被視為對現政權的挑戰。

周恩來接見施漢諾

(北京路透電) 中國總理周恩來接見了美國國務卿施漢諾。雙方就當前國際形勢交換了意見。

羅德西亞黑白談判

(羅德西亞路透電) 羅德西亞政府與反對派代表進行了談判。雙方就結束內戰達成初步協議。

美助葡國疏散難民

(華盛頓路透電) 美國政府將撥款幫助葡萄牙疏散難民。這體現了美國對葡萄牙局勢的關注。

阿根庭有政變

(布宜諾斯艾利斯路透電) 阿根廷政局動盪，政變傳言四起。軍隊的行動引起了廣泛的猜測。

紅人怒吼警告政府

(溫哥華路透電) 紅人黨成員向政府發出警告，要求政府停止對他們的騷擾。他們表示將採取進一步行動。

超級市場週末關閉

(溫哥華路透電) 由於罷工，溫哥華的超級市場在週末關閉。市民生活受到一定程度的影響。

汽車價明年將增加

(底特律路透電) 美國汽車價格預計明年將增加。這主要是由於原材料價格的上升。

紅人怒吼警告政府

(溫哥華路透電) 紅人黨成員向政府發出警告，要求政府停止對他們的騷擾。他們表示將採取進一步行動。

全加華人代表大會

(溫哥華路透電) 全加華人代表大會將於本月十九日開幕。大會將討論華人社區的發展和權益。

一少婦被歹徒強姦

(溫哥華路透電) 一名婦女在街頭被歹徒強姦，警方正在尋找兇手。這起案件引起了社會的廣泛關注。

京士頓囚犯又罷工

(安大略省京士頓路透電) 京士頓監獄的囚犯再次舉行罷工。這導致了監獄的正常運作受到干擾。

囚犯圖越獄被捕

(溫哥華路透電) 一名囚犯在監獄中企圖越獄，但被獄警及時發現並捕獲。這起事件引起了對監獄安全的討論。

合作房屋之款與建

(溫哥華路透電) 政府將撥款支持合作房屋的建設。這將有助於解決溫哥華的住房短缺問題。

加決加入能源協會

(渥太華路透電) 加拿大政府決定加入國際能源協會。這將加強加拿大與其他能源大國的合作。

賓納攻擊新民主黨

(溫哥華路透電) 賓納在競選中攻擊新民主黨。他批評該黨的經濟政策，並承諾如果當選將採取新措施。

腦省考慮設立賭場

(溫哥華路透電) 卑詩省考慮在該省設立賭場。這將引起社會各界的廣泛爭議。

劉大中夫婦自殺成謎

(台北路透電) 劉大中夫婦在紐約自殺，死因成謎。劉大中是著名的經濟學家，他的去世引起了學術界的關注。

劉大中夫婦自殺成謎

(台北路透電) 劉大中夫婦在紐約自殺，死因成謎。劉大中是著名的經濟學家，他的去世引起了學術界的關注。

特載

卑詩省汽車保險須知

本文由「法律與公民」節目提供
林玉成朱潔英編撰

汽車是現代最便利的交通工具，這是人所共知，無論在何地區，汽車與人類日常生活是分不開的，只要從街上看到各式各樣川流不息的汽車，這是最有力的明證。一個繁榮的城市，汽車的數量自然會增加，加拿大卑詩省亦是一個日漸繁榮的城市，故此亦不例外，由於卑詩省的汽車數量增加，便促使卑詩省政府制定交通標誌及交通規則，以供駕車人士遵守，同時，為確保保市民之生命及財產安全，更立例規定車主及駕車者必須購買保險。茲將有關汽車保險之常識及規則簡述如下，以供各位參考。倘對汽車保險有任何疑問，請撥電話：六六一二八〇〇，向卑詩省汽車保險局查詢。

▲汽車保險制度
卑詩省政府鑑於汽車日漸增多，為確保保市民利益起見，特於一九七〇年開始立例，凡汽車行駛於道路上，必須購買保險，其保險費包括本身意外賠償，亦包括所有乘客及被汽車撞傷之行人，同時不必視乎過錯，這種保險制度稱為「不論過錯保險」(NO FAULT BENEFITS)。如不滿意此種保險制度所賠償之數額，亦有權保留控訴權，搜集證據證實全部過錯皆屬駕車者，則可以要求獲得較高之賠償。

▲車主保險證書
卑詩省政府為有系統地處理各種汽車保險賠償，又於一九七四年三月一日正式設立一新部門，名為「卑詩省汽車保險局」(CORPORATION OF B.C. INSURANCE)，該局專營經營汽車保險，凡卑詩省汽車保險，否則有被罰款之虞。

▲車主保險證書
卑詩省汽車保險局之基本保險計劃與以往則大同小異，每一種保險都包括「不論過錯意外保險」，倘若受保者不滿其所得賠償，亦有權指稱駕車者危險駕駛，着令賠償較高之數額。

▲車主保險證書
卑詩省政府亦規定，凡於卑詩省登記的汽車，必須購買「車主保險證書」(OWNERS CERTIFICATE OF INSURANCE)而且必須要在每年十二月三十一日前購買駕駛者保險證書。(Driver's Certificate of Insurance)

變相妓寨越罵越旺

每天都有派「派片」給「收租佬」照起的，「收租佬」是何方神聖，雖三歲小童也會明白的。

人盡皆知港九林林總總，巧立名目的色情架步，變相妓寨，是黑社會的集散地，是失足少女的收容所，是墮落青少年的樂園，藏污納垢，是罪惡的製造

報導說：這些人除了搜集泰國的軍事和外交情報之外，還到泰國南部邊境一帶進行偵察和活動，企圖在那裏建立立足點，以便向馬來半島和印度洋地區擴張勢力。「克格勃」一務特門還使用各種滲透到各羣衆團體去。

報導還說，在泰國與中華人民共和國建立外交的前後，蘇聯「情報報」和莫斯科電台也進行了干涉泰國內部事務的宣傳。歪曲、污蔑中華人民共和國之間的關係。蘇聯社會帝國主義的這一項罪惡行徑激起各界人民的極大不滿。報導指出：「這是蘇聯對泰國內部事務的粗暴干涉，企圖在泰國和亞洲各國擴張勢力，稱「稱霸」。」

泰國電台蘇滲透

曼谷通訊：「泰國人民之聲」電台七月二十二日廣播了一篇報導，揭露蘇聯社會帝國主義加緊向泰國進行擴張滲透的行徑，並指出，泰國人民絕不容許出現起走一個帝國主義而另一個帝國主義進來取而代之的局面。

報導說：「美帝國主義在印度支那那裏遭到失敗而不得不在印度支那撤走之後，蘇聯社會帝國主義就加緊向泰國和東南亞地區各大肆擴張其侵略勢力，企圖建立控制泰國的勢力，以取代美帝國主義的地位，並在區域同美帝國主義的爭奪。」

報導說：蘇聯社會帝國主義加緊向泰國擴張侵略勢力，施展各種手段，包括以蘇聯政府的名義和文化，貿易人員等名義進行公開活動以利用各種種外文的諜報人員，即「克格勃」(蘇聯特務機關國家安全委員會)特務秘密地從事間諜破壞破壞活動，干涉泰國內部事務，進行欺騙宣傳，破壞各種羣衆的組織。

名園大酒家

(茶市部每逢星期休息)

「華麗雅緻三層」
酒家部
酒部
粵菜名廚「吳祥一」師
傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部
享譽港澳「吳金一」師
傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。

粵樂夜總會
香港一九七五年十大紅歌星張慧小姐
名震武林羅虎武師
鑲定七月十七日登台
演唱
七月十六日開始由
鍾植可先生領導大樂隊伴奏
地址：雲華華打街
東一四一至一四七號
定座電話：六八三、四七二二

中西餐館連實業出賣

離錦華七十餘呎，獨市唐餐，做遊客賺錢生意，有濃淡酒牌，餐廳共有九十個座位，大平賣。晚上七時至十時電話三二四、二〇三九陳洽

相鄰鄰雙聯屋出賣

三年新豪華雙聯屋，七庫完全竣工，位於北港北區，取價十二萬元。日間電話：873-3261 晚間294-3053, 288-2583

雅潔三睡房屋業主自賣

位於 W. Marine 區，客廳通晒日台，有桑拿室，華麗游泳池地段，位於 5849 Alma St. 必須親自參觀，星期三下午五時至九時，週末下午一時至六時開放。電話：266-4419

菓舖生意出售

近學校，每日生意五六百元，有批，樓上有兩房一廳廚廁等，有意者請打電話五八四、六五八九與林先生洽

菓仔舖急讓

近唐人街佐治街五〇一號，如意者請電話二二一、三三六〇與梅太太洽

精工餐椅沙化換面

公司，工廠，餐館等，坐椅，請電話：三二七、二九九四(請用英語)
時間：上午九時至晚九時

樓上兩房出租

一廳一廚房，電話二五五、五九三三
三二四、一三三一

樓上廳房出租

包爐雪櫃，另有入息屋自賣，下午五時後電話三二四、一三二六

清潔土庫出租

近四十六街夾域多利街，連傢俬，各門出入口，一廳一廚浴室廚房，適合夫婦或學生，六時後電話三二七、九一三三

投資良機

1. 家庭或菓仔店連實業，位在住宅區，有兩個睡房居住，地大及生意好，業主退休，開價七萬多。
2. 三年新寫字樓一座，位在商業地方，息好，業主離埠急讓。
3. 二十六年新屋，兩個睡房及土庫，近學校及搭車方便，開價四萬多。
4. 觀新屋用上等材料建築，位於交通方便，近學校及市場，開價七萬多。

Jim Fong 住家 - 733-4736
491 - 321-6881
Block Bros. Realty Ltd.

金星工藝裝飾公司

專營商店茶樓內外裝飾設計，古典裝璜飾品，巨幅壁畫，招牌廣告，免費估價，遠近歡迎。

電話：681-7738, 254-2907

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

利息高，服務好。
本行在卑詩省歷史悠久，信譽昭著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員為僑胞服務。本行並設有華僑匯款，旅行支票，政府公債，實業貸款，房屋按揭，退休計劃及最新的儲蓄計劃。存款有政府保障每戶式萬元萬無一失

經理：鄧紀新 副經理：何國賢

中西餐館大平賣

東主急售，地點好，裝修美觀，坐位四十餘，開價三萬六千元還價即賣，勿失良機。晚上電話六八五、八八四二

文華花店

Mandarin Florist

134 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備：四季鮮花、盆栽樹木、新穎設計、結婚花球、花籃花牌、花圈花牌、備極光顧、無任歡迎

雲東水噴

3885 Rupert Street, Van. B.C.
435-1010 晚上 437-8239

蘇卓如主理

按裝修理水噴請到雲東選購
持執照師傅免費解答 Plumbing 難題
上門按裝或修理一切 Plumbing 工程

請中西廚壹名

另請金格兩名(夫湯更佳)，如意者請電話五八九、一五九五 Collect Call Peter Chow 啟。

Kline Bros Rly 僑聯實業

1. 溫哥華三睡房新屋由六萬七起。
2. 烈治文豪華閣樓新屋，開價六萬餘，並有低利息銀期可接洽，萬餘元可成交。
3. 西區菓舖生意出讓。

彭然超 (Paul Pang) 669-1266 住持 872-2666 公司

聘請餅店經理

某華人經營餅店，因擴充業務，擬聘請華人經理一名，任務包括督理及經營該餅店全部業務，人事及產品質量之管理，財務之運用，並負責一切文件帳目充業務，並用英語粵語台山語及客語接洽顧客。

申請人須有大學程度，能說流利英語粵語台山語及客語，對會計中式餅食雜貨業務及人事管理有豐富經驗者尤為優厚，有意者請親筆寫中英文履歷書投寄：4150 Brant St., Vancouver, B.C.

滿地可銀行

Bank of Montreal

The First Canadian Bank

華埠支行新址片打東街一七八號

歡迎一切貸款
• 購買家庭用具
• 汽車電視遊艇
• 旅行所需費用
• 修理房屋費用

歡迎接洽
手續簡單

本行備有廿四小時存款辦法，可免失職之處，最適用行應用

經理：馬國材
Manager: T. Mah
電話：684-1357

新華國貨公司

New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B.C. V6A 1P2
Tel. 681-6037

當奴地氈傢俬公司

Donald Wholesale Agencies Ltd.
4325 Main St., Vancouver, B.C.
電話：874-9232 與陳君接洽

山水岩茶 石叻掛畫

罐頭食品 貝雕掛畫
海味什貨 竹簾掛畫
成藥補品 膠拖布鞋
歡迎參觀 歡迎選購

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.

湯天豪
買房 賣房 工商樓宇 公積地皮 投資生意 各種估價 免費估價 歡迎詢問

TEL: HOWE TONG
687-2215 • 325-0527

200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada

- ▲ 商業地皮約 120x120 呎，最少可建十間舖，和樓上亞柏文，位溫哥華旺街，開價卅五萬元，現款十萬，餘額充給業主。
- ▲ 商業樓於 Powell 街，水坭建築，保養如新，開價七萬九千元，廉過買住宅。
- ▲ 八組柏文約十年新於西區，近海灣，交通商場，年收約卅萬七千元，開價十六萬九千元。
- ▲ 入息大屋三層樓，近市政府，地寬約 50x130 呎，年收約九千九百元，僅開價八萬九千元。
- ▲ 商業地皮 25x125 呎，位溫哥華旺街，定價三萬九千元，非常抵買。
- ▲ 觀屋二房一廳，地寬 33x23 呎，近 Kingsway 交通利便，定價三萬五千元。
- ▲ 尚有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問，免費替僑胞估價房屋。

樓上兩房出租

一廳一廚房，電話二五五、五九三三
三二四、一三三一

大漢小語

全加華人代表會

因移民政策與發展問題，有勞全加華大各省華僑團代表於本月廿九至卅一號連三日集中在本市大門大樓開會。政府允諾津貼一萬元大會經費與各地代表之交通旅費，其餘預算超過五千元以上之費用，則須由籌備處負責籌募應付。這次大會可說是官民合作，出錢出力而後有成的產品，促成非易。我們應萬分珍惜每一秒鐘時間，每一段歷程，庶幾無負熱情奔走者與熱情捐款者的厚望。

大會主席無疑只是求取華族統一對移民政策意見問題，但移民問題只是僑胞切身利害關係之一項，其餘同儕有切身利害的諸如(一)新華埠之建設，(二)統一獎學基金，(三)第二代中文教育，(四)兩代移民糾紛，(五)華埠安全秩序等等，似宜也有藉此交換必要。

各地代表集中一地交換談話容易，不獨舟車費用問題，且是如何抽出寶貴時間問題。須知，各代表不單專業受職，并不如在職的參議員或官員，可以視之為公事而隨時飛來飛去者，他們只是，靈熱情的義務工作人員，臨時放下自己的工作來為大眾服務。今天，難得全加華埠僑團有機會聚首一堂，共同允

諾提出了三天時間，而經費旅費又都有了着落，如此大好時機，若不相互爭取一分一秒時間，除移民問題外，對各地華埠問題竟無表示，豈不可惜？

由二十九日開始的一個週末，我們預期雲集因各地代表的踴躍，必然平添一番熱鬧。各家茶樓酒店，定是各以豐饌。僑團之家，僑團所在，必也熱鬧滿座。賓至如歸。華埠商店，隨之生意興隆，願與老板各得其所。皆大歡喜。此游歡感之場面，均賴此全加華人代表大會之賜予，但祝這是一切的開端。

二十七日下午七時半至八時半李傑棟和馬國冠聯合在蓮花酒店舉行雞尾酒會。

加拿大徵召婦女入伍。

▲中國——日本飛機百餘架，一連兩日，炸四川，重慶，成都，自流井各處，日機被我軍擊落一架。

(一九)

編者

怪異人間

明雨：師靈的怖恐秘神

且開口不提造，明身材中等，微胖，有風韻，雙目陰沉，寡言笑，有謂其靈師，生平不經以靈術出資，當時政爭及械鬥之風甚盛，有請助明以靈術相助者，兩明輒出之，是以當其再度被捕後，靈師不加援手，終判處死刑。

又，雨明不吸鴉片，聞其每日必自食特配之靈藥少許，謂可祛毒云。

又云：凡靈師者，靈皆不能侵害其本人，或因日服靈藥而身體具有抗毒能力耶？而兩明被殺後，流血呈褐紅色，有云曰：此血亦含毒汁云。

噫！靈之為物固匪夷所思，然傳有自矣，倘能用於正道，或亦醫藥之一助歟！

▲中國——重慶申論太平洋局勢，謂英美對日戰事不可避免。日機百餘架重慶，數處起火，炸斃居民十餘，毀民房數十間。

江門前線，大戰展開，國軍生力軍，源源開抵四邑。

廣州大部由汪精衛軍防守城外，全市嚴密戒嚴。

日本飛機十餘架炸福建，被國軍擊落一架。

山西南部國軍大舉反攻，猛向臨汾南部，沿同蒲鐵路推進。

日機由安南起飛，往炸雲南南部昆明及滇緬路。

遠東局勢嚴重，荷屬政府下令上海荷僑速回國。

▲華埠——雲南衛生官梅利氏醫生報告，雲南居民到埠中餐館用膳，可得較好食物與招待，且合衛生。

卑詩省蔬菜推銷局實行管理番茄推銷。

八月十三日

國際——日本反間諜會，頒發「提防間諜」小冊五萬冊，勸誡國民。

日本禁止外人赴日本旅行。

日本將監視外國行動。

越南人士預料日本軍隊將入泰國。

日本首相近衛宣言，謂日本政府相信歐洲戰禍，蔓延遠東。

英俄決意助土耳其。

美國財政部長稱：現時租借軍械與抗戰國款項需七千萬元。

▲加國——加拿大對外兌管理局宣

編者

有關於仙人 洞寶的傳說，流傳於世者甚多，許多扶乩的人，都喜歡呂洞寶降壇，而所傳洞寶仙人的詩亦最多。究竟這位仙人的身世怎樣，他的詩又怎樣呢？

呂洞寶，名翀，京川人。

「一」

「未完」

「七」

「續完」

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

樓州廣
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

新營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨二時
星期六至星期日
由上午十時至凌晨三時
星期休息

正宗粵菜 精美點心
宵夜酒席 晚飯宵夜
豐儉隨意 歡迎光臨

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至下午五時，又由下午五時至十時，星期六、日及假期，星期一至星期五，星期茶市提早九時半開市。

六八五、〇七式七
六八四、〇九式三
每逢星期三休息一天

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
傳真 325-8981

▲列治文靚屋住宅

八年新，全鋪地毯，三睡房，土庫另有一睡房及遊戲室，二套半浴廁，最新設備，地闊七十呎，鄰近地鐵，近百貨商場，學校及交通，業主另置新屋，僅取價六萬八千五百元。

▲觀西餐館一流設備，位於百老匯西街旺區，坐八十人以上，取價十一萬元，有長批，裝修設備，已不止此價，認真抵買。

▲汽車修理廠，位於最新發展之假溪區，街角位置，佔地五十呎，一百零五呎，目前專修歐洲名廠汽車，生意連實業，僅取價十六萬五千元。

▲另有柏文樓多間：十七組，廿三組及五十五組等歡迎詢問。

▲刁拉區三睡房新屋五間，取價五萬九千五百元。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

總代理

馬來西亞雄獅牌萬里望花生
澳門同叙文酒廠
飛馬牌厨用酒
香港裕源隆粉廠雪白澄麵粉

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司

利僑公司
LEKFU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

增設
馬來亞罐頭食品部
歡迎選購

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

大量進口
電鍍脚，防火板面，「蘇雀枱」
「熨衣架」，「北京鋼摺椅」
款式新穎，開摺方便，質料上乘，價格公道，歡迎選購！

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、菜餚、雅俗共賞、的音樂、朋友相聚的樂事、也正是：知己、誠心的雅座

正宗粵菜 用料有別
正式新穎 與眾不同

利庚公司
GANGLLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大幫
半乾鮮吊片尤魚
罐頭蔗，涼粉，
精製大幫牛肉干
臘味臘腸臘鴨發行

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

定然是個體格偉碩的大男人。內秩的主人，會不可能是個殺人的兇手呢？阿四和何歡，卻不能作出肯定的意見。

就假定內秩的主人是殺人兇手吧，何以竟把內衣留在當地，致把柄落在人手。

較合理的解釋是，此人進行強姦時，遇對方拚命抗拒，一時性起，搬起石頭行兇，到死者死去或昏迷後，自知不得了，倉惶穿回褲子逃走，大概一時失措，只穿外衣就趕快逃離現場，內秩竟給丟下。

兩個女傭儘作出推測，詞到底報案要緊，大家商量過後，決定由首先發現屍體的亞四，乘的士前往所屬的警署報案。

警方據報，派出大隊人馬趕到現場調查，同時進行中澈底的搜查。

警方人員認為從外表上看，不是一宗殺案。不過認為兇手可能不止一人，而且對這一帶的情況甚為熟悉。

經法醫官初步檢驗，也認定可能是一宗殺案。兇手行兇的目的，似乎不在乎金錢，亞珍身上的現款也沒有被人掠去。

警方是向亞珍調查阿珍失蹤的經過。亞珍說阿珍平日很少出外，也很少帶現金，她到上門，她說，七月十一日那天，阿珍吃過晚飯，喜孜孜的告訴她，想請幾個鐘頭假，以便抽出一些時間到入領一份證書，順便去探望親友，做主的當然沒有不答應的道理。

阿珍出門時是下午七時，原來約定，在晚上拾壹時前，定可以趕回來的，事實却不然。

阿四就由此時起，一直沒有回來，永遠永遠的走了。

第二天，屋主阿珍到警署報案，認爲有可疑，查問阿四，也沒有結果，依照手續，於當天早上，打電話往警署，報稱女傭失蹤。

亞珍出門時，仍穿着平日的衫，黑絲，足穿半跟皮鞋，皮鞋後在現場發現。

屋主打電話報案時，曾叫亞珍查過亞珍帶來的行李衣物，打開一只陳舊的皮篋，所有東西，都沒有移動，分明有準備，意去不回。

(五)

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

洪字第十三號

爲通告事：查本黨全加第三屆代表大會事，經第二屆洪總大會議決，輪值在都蘭度支部舉行，茲據都蘭支部經已遵章成立第三屆洪總大會籌備處，並定於本年九月十四日舉行開幕各在案，今依照上屆洪總大會章程辦理，特此通告全加各級黨部知照，遵奉下列數項切實辦理之：

(一)本黨各級黨部暨總支部如有提案，及修訂第二屆洪總大會章程意見，限於本年八月一日前寄來本總支部，以便呈呈第三屆代表大會。

(二)茲據都蘭洪總大會，全加男女黨員，每名例繳納洪總費二元，熱心多捐者，極表歡迎，各級黨部所收得之洪總費，限於八月一日以前，直接寄交都蘭支部第三屆洪總大會籌備處收。

(三)全加洪總大會代表法定之數，計總支部應派代表三名，各支部二名，達權總社二名，各分部分，支社，報館一名，請各級機關早日將代表選定，以便依期出席，並將代表名單及行期，八月一日前預先通知籌備處爲要。

(四)關於第三屆洪總大會宣傳傳文，仰各級機關即日發動當地黨員撰寫，早日寄交大漢公報刊登，藉資鼓吹，而收宏效是要，此佈。

右通告
中國洪門民治黨駐加各級黨部暨達權總社 支社洪門各級機關知照
中國洪門民治黨駐加總支部 主委簡漢生 秘書李漢生
公元一九七五年四月十五日
洪字第十三號
Chinese Freemasons, 436 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1B8

馬君寰 具政府牌照

專科修理電機電器洗衣機乾衣機

商業凍庫設計新舊電火按裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三七七·三三一

誌里冷氣工程

專科大小商業凍庫冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。

電話：八七五·壹〇三九
3142 Main St. Vancouver 10, B.C.

有經驗承接搬運工作

價錢相宜，廿四小時應命。

電話：733-8887 Excel Moving
早晨陪藍天酒家出賣
好架生，有酒牌，新裝修，生意極旺，因年老無法兼顧，每年生意約十八萬至廿萬元，如有意買者請洽商或函詢均隨尊便。電話：782-5209, 782-5200
Blue Sky Restaurant, 910-102 Ave., Dawson Creek, B.C.

陳偉民

上門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，備胞光顧，極表歡迎。
電話：294-5198

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
736-6627
全蛋雲吞皮
銀絲細生麵
新鮮沙河粉
批發零售
一律歡迎

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

劉富 承接裝修

油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave.
新電話：879-4389

中和公司 CHUNG WO HONG CO.

Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

各江雜貨	地道藥材	膏丹丸散	瓷器碗碟	零沽批發	極表歡迎
------	------	------	------	------	------

本報廣告 功效宏大
報導詳實 改革內容
印刷部門 包羅萬有
單據表冊 信紙咭片
結婚喜帖 壽辰賀柬
起貨快捷 歡迎賜顧
電子影印 即影即有

奇華餅家 KEEFER BAKERY

佳節將至 中秋月餅
皮薄餡靚 斤兩十足
名貴裝璜 送禮大方
不論多少 歡迎預訂
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL: 685-2117

三和行 SAMWOHONG CO. LTD.

246, Keefer Street Vancouver B.C.
TEL: 681-0727

中西雜貨	油糧食品	新鮮瓜果	合時鮮果	零沽批發	無任歡迎
------	------	------	------	------	------

片打實業公司 Pender Realty

682-1815
627 MAIN ST., VANCOUVER

本號代理	各項燕梳	實業買賣	房屋公賣	大小生意	按揭貸款	代收房租	服務忠誠	歡迎惠顧
------	------	------	------	------	------	------	------	------

O.K. 傢私公司

雲哥華 奇化島 二五六號
電話：六八七·七一七
貳五三·〇三六
特價專門定做旅店用純棉花床褥
單人每件十九元九五，雙人3/4
每件三十五元九五，大批定做，另有折扣。

廣生雜貨行 KWONG MAN SANG & CO.

436 PENDER STREET EAST, VANCOUVER B.C.
TEL: 685-3052

江門白菜干	花旗蝦米	東莞圓枝竹	漢口粉絲	甘藷粉葛湯	清水白果	金鈎豆板醬	罐裝咸魚	鼓油王菜片	桂圓肉	梅林油炊笋	各式果甫
-------	------	-------	------	-------	------	-------	------	-------	-----	-------	------

新到貨品

南華麵廠 Top-Yalu Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵	日日生鮮	超等乾麵	爽滑可口	新製機器	名師精製	大小光顧	均極歡迎
------	------	------	------	------	------	------	------

鳳城小館 PHOENIX WUN TUN HOUSE

237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味	蝦肉云吞	羊城粥品	銀絲細麵	各式油器	鹵水牛什
------	------	------	------	------	------

營業時間：上午十一時至凌晨二時
每星期營業七天

新城餅家餐室 NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.

168 EAST PENDER ST., Telephone: 689-7835

承接訂製	各款婚禮	壽慶花糕	社團茶會	特式點心	中秋月餅	中西式餐	歡迎惠顧
------	------	------	------	------	------	------	------

周愛權 視光學博士

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL: 685 8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電器。
免費估價，電話預約。

海宏 電話：九八六一

精工釘瓦面補漏
承接裝修油漆
修理開水喉

納偉旅行社 Love & White Travel

1975 E. 41st Ave. or 185 E. Pender, Van. B.C.

香港：\$499	除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價特價機票，前往日本，台灣，香港，菲律賓及星加坡等東南亞各地。本社外埠之電話聯絡處：點問類 Edmonton 424-3188 城多利 382-1597 西雅圖 722-2872
----------	--

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE

266 E. PENDER STREET TEL: 681-1052

馳名巧製	脆皮大乳鴨	爽嫩白切雞	美味桂花腸	鮮明肉類	承接金豬
------	-------	-------	-------	------	------

逢星期一休息

好高礦務有限公司

Hoko Exploration Ltd. (N.P.L.)

BOX 10084 PACIFIC CENTRE, 700 W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V7Y 1B6 TEL: (604) 687-7313

礦務市場消息:

一般經濟專家預測在今年歲末美國經濟將會復原，走向穩定途徑，無形中對加拿大是利益的受惠，我們對這種預測，認為是合理的想法。

「我們有豐富的自然資源，我們有安定的經濟，及有安定的政府，為國家人士所羨慕，及喜愛投資的地區。」

金屬市場升降:

近年來世界各國因受通貨膨脹的影響，金屬市場已到達最低潮的形勢，如銀料是西方國家需用最多的原料，大有供不應求之勢，但銀價仍然下降，銅料也是同樣下跌，同時有西方的礦務出產家通常在政治動盪經濟不穩的國家，多受「收沒」為國有。

加拿大與其他國家不同，如南美洲的比魯，智利及非洲的國家，大有可能性隨時被「收沒」之危機。加拿大在政治及經濟趨向安定穩固，所有合約均依照諾言，有良好紀錄，為國際人士所信任。

今後誰人能肯定，其他地區不會用權力將他們的天然金屬品的價目提高上升呢！

好高礦務有限公司:

本公司擁有雲高華礦務區地產共有十二礦地，包括有銀銅及鉛等礦產，位於 Brandywine Creek 區，接近離 Nothair Mine 之地產約四里路，於一九七三年及一九七四年已開始計劃地質測驗礦產質量，成績良好。

本公司現又加聘著名地質專家，Mr. A. R. Bullis 礦務工程師為顧問，由他主持今年礦務工作計劃。

Bullis 礦務工程師為加拿大礦務界權威，對銀銅金礦事務富有經驗，曾在比魯礦業服務多年。

請觀察國環境，美國經濟在今年歲末經濟將會復原穩固，是對加拿大有利的影響，其他地區國家可能繼續經濟政治動盪，影響礦務事業！

本公司站在優越地位，有豐富礦產資源，有優越人材發展計劃，正是投資的良好機會。

本公司之股票已列入雲高華股票交易所，可參看每日西報刊載之股票交易消息，本公司股票代理是西岸股票有限公司。

West Coast Securities Ltd. 303-845 W. Pender St., Vancouver, B. C.

電話: 681-1286

投資機會現在請勿失機會

本公司負責人:

董事會:	THE BOARD OF DIRECTORS:		
律師	Kenneth C. Murphy, Q.C. Barrister & Solicitor Victoria, B.C.	President	總理
羅拔臣 地質礦務 工程師	Andrew Robertson Geological & Mining Engineer Vancouver, B.C.	Director	董事
陳錦煌 商人	Paul K. W. Chan Merchant Victoria, B.C.	Secretary & Director	董事兼秘書
吳植棠 商人	Jack T. Eng Merchant Vancouver, B.C.	Director	董事

僑胞欲知詳情，請寫下列表格當即免費奉本公司礦務詳細資料

好高礦務有限公司
HOKO EXPLORATION LTD. (N.P.L.)
P.O. Box 10084 Pacific Centre
700 W. Georgia St., Vancouver, B.C.
V7Y 1B6 Tel: 687-8504
Sirs:

Kindly send me your Market Comments, and continuing information on the progress of HOKO EXPLORATION LTD. (N.P.L.) It is understood that this service is without obligation on my part — and is FREE.

姓名: NAME: _____

地址: _____

電話: Telephones: Bus: _____ Res: _____
(Shares are listed on the Vancouver Curb Exchange)

緣盡今生情未了

這般反引起了小孩子的疑心，覺得超過了「阿姨」應有的熱情。自己仔細地摸了一番，終於有一天忍不住問左雅：「阿姨，你不是我的阿姨，你是我的親生媽媽，是不是？」左雅先呆住了，然後淚如雨下，承認了她的身份。

薇多麗雅追問她的爸爸是誰，她要了解有關爸爸的一切事情，但左雅說：「你爸爸是個空軍，作戰死了。你已經沒有爸爸了。」

這時左雅已恢復了平靜，只是經過八年半苦難之後，只能做配角，演別人的母親或中年婦女之類了。她的女兒也是個美人胚子，在媽媽精心照料之下，出落得亭亭玉立，下巴上和媽媽「死去」的父親一樣，有一個俏皮的雙弧線。

【五】

發財好機會

唐人餐館廉讓，生意好，有長批，詳情請洽彭彭然六六九一二六六或八七二二六六六 (Paul Pang) 僑聯

Kline Bros Realty Ltd.
4395 Fraser St.

廣東始祖簡公文會

——立身教人挽救百粵之衰微學風——

廣東老簡，始創當官南漢時代南海的簡文會，南漢漢東稱帝，開科取士，簡文會是第一科第一名，這個老簡，可稱為本地狀元，一直在南漢累官至尚書右丞，後來出任廣州刺史，老簡是南海魁人，同倫文敘是同鄉，魁人出兩個狀元，這條鄉可稱地靈人傑，南海老簡，如今聚居新塘，仍舊為大族。這當是簡文會之後，老簡任州刺史時，審過一條件，十分得人傳誦，頑州即後來由江府，當時曲江有個富戶，父親死了，兩兄弟爭身家打官司，有個舅父，是個紳士，却帶大哥，這個紳士同老簡幕下一位師爺好友，乃晝夜拾銀一千兩入署，求轉致簡刺史，判大哥贏官司，簡文會向師爺問清楚情形，將銀受落，那異國情一見鍾情，但政治把他她拆開，數十年相思如一日……

計告

先慈朱門李氏善文夫人痛於一九五七年八月廿三日上午三時病終於聖約醫院院積壽七十有二於不孝汝明(遠在祖國)思明等隨侍在側親親含殮遵禮成服擇於八月廿九日(星期五)下午一時假座聖約醫院禮堂舉行喪禮出殯歸土下葬於海濱墓園 恭屬宗親戚友世世哀此計

孤哀子 思明 媳婦李氏
兆明 媳婦廖氏
汝明 媳婦楊氏
女孫 肖梨肖梅肖容肖勤
慧娟小慧美儀美玲
江燕小燕 全泣告

有房出租

近UBC大學，電話二二四、三四二七

土庫出租

一房一廳，各門出入，六時後電話八七二、二一〇七

巨型什貨店出賣

位於Surrey區之Wally 每月生意約一萬五千元，大角地段，有車庫，兩睡房，住宿房間，餐室等，劃為C區，欲知詳情請洽 Gordon Drake 521-0502 or London Estates Ltd. 522-1631

北雲島旅店請廚師

必須有中西餐經驗，每月工資壹千元。電話二二九六三三〇洽商。

宜經驗中西廚一名

年齡不分，包食宿，有意者請通函與本餐館接洽。
New Blue Sky Rest. P. O. Box 541
Cherwood, B. C. V6C 1J0

樓酒大冠金

Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八式一至式一街西定士喜華哥溫
Tel. 688-6631 (3 Lines)

營業時間：上午十時半至下午十時半

早午茶市 茗茶美點 晚飯小酌 喜筵壽禮 社團宴會 龍鳳禮堂 貴賓廳房 歡迎預定

土庫出租

有意請五時後電話二五五二一六三五

業主自賣

釣魚及旅遊勝地，土多，電油站及屋兩間，連地九十畝，好入息，可發展，可家庭經營，全價十三萬五，詳情請函 Mr. Vince, Box 8, Smithers, B. C. 或電 488-6865 Collect 黃先生

正層出租

兩房，廳，廚房，浴室齊，包電火煤氣，各門出入，另有車庫，有意者電話二五五、八〇三〇

西區新雜貨店出讓

合夫婦經營，前舖後居，批長租平。電話七三八一四〇二六

靚屋平賣

十六年新，NHA屋，三睡房及三廳土庫全部完成，僅收價五萬九千九百元，地址 3448 E. 28th Ave. 電話: 337-4184 下午四時至八時觀看

光猛兩房式聯房出租

各門出入，新式廚房及廁所，適宜女學生或職業女士住，在四十九街東，325-7496 Mr. & Mrs. Chung

光猛樓上全層出租

客廳廚房浴室廁所，兩睡房，近學校，車站，有意電陳太太五五四、一九〇一。小孩莫問。

樓酒大鳳龍

DRAGON PALACE RESTAURANT
2784 E. Hastings St. Vancouver B. C.
溫哥華喜士定東街二七八四號
TEL. 254-1111

裝修竣工 擇吉開張

開始預定酒席

有免費停車場

院戲大瓦邵

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東定士喜

映放半時七晚每：間時映放 (節調氣空)
場日半時二映加期假公及、日、六期星逢

今天隆重獻映

邵氏榮譽巨獻反映現實社會罪惡滋生治安不靖一般小市民生活實況一部充滿火爆味道打鬥動作巨片

成記茶樓

陳觀泰 葉靈芝 領銜主演

下期獻映

邵氏巨資拍攝曾經轟動世界最駭人三狼綁架案搬上銀幕驚險刺激扣人心弦千萬金元巨製

天網

胡錦烈 領銜主演 同場加映 大刀王五 陳觀泰主演

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B. C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華街一九號

嘉禾貢獻GH最佳影片

兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

粵語歌唱諸趣巨片

二笑姻緣 雛鳳鳴台柱 龍劍笙 梅雪詩 朱劍丹 官雪芬 舞台名伶梁麗波 魏秋伯 聯合主演 電視紅星譚炳文 沈殿霞

同場加映

天天報喜 鄭君綿 鄭少秋 主演 金霏 森 森

下期放映

跆拳道拳英會 黃家達、田俊主演 每日放映時間：晚上七時半 星期六、日、及例假加開二時半

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

八月二十六日至三十日星期二至星期六晚七時半放映

女魔

彩色寬銀幕恐怖文藝鉅片
葛劍青 劉志榮領銜主演 金燕玲

此片係一部恐怖片中的恐怖片，胆小者敬請止步！未滿十八歲恕不招待！以免嚇壞小童！！

硬碰硬

同場加映 特別好消息：大華肉食公司 片打街東

移民部長親臨講代表百餘會集

華代表會會議程序

(續)雲南心理學醫學博士李國柱，卡城華社，前任卡市參事，省議員何榮禧先生...

八月三十一日(星期日)上午九時：第五次會議，聽取各工作小組對移民之意見報告...

林進傑翁定期出殯

(雲訊)本埠洪門老叔父林沛字俊傑，因年老多病，入華人安老院休養...

域埠華僑公立學校 新聘教務主任到職

(域訊)本埠華僑公立學校教務主任任陳煥先生，近以志願別業，呈請辭職...

李氏公所歡迎宗親

(雲訊)香港股商李活森夫婦，乘暇漫遊加美，訪候宗親友好，並探視其在加就讀兒女...

黃府祝壽酬宴親友 捐助僑校團經費

(雲訊)乃慶僑商黃榮傳伉儷，暨其胞弟業華、業源、業民、業文諸夫婦...

交通銀行香港分行 BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG

中文圖書供應中心 叢書 雜誌 小說 書報

葉舖免費出頂 有酒牌餐館生意出賣

土庫全層出租三房一廳 電話八七六 八四四五

六房屋業主自賣 取價六萬七千五百元

中國洪門民治黨 駐加總部通告

社會版 中國洪門民治黨駐加支部主委簡建平

雲高華 華新書局 復仇谷全四冊五元

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

沙利夫曼夫高 漁民的信託工會 Gulf & Fraser Fishermen's Credit Union

龍鳳閣酒家 LOON FOON KWOK RESTAURANT 155 EAST PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

Success Realty Ltd. REAL ESTATE and INSURANCE 450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.

伍澤源 733-5743 乃慶近喜士定街舊屋翻新，相宜抵買...

鍾天賜 876-4575 埠邊華麗大屋，二層，二房，二廁，二車房...

伍澤森 327-7842 2507 Franklin, 乃慶近喜士定街一層三睡房...